



13641 Clinton St., Garden Grove, CA 92843
714-663-6146 • (FAX) 714-663-6481 • www.ggusd.us.clinton

Laura Schwalm, Ph.D., Superintendent

Octubre
2010

Carrie L. Mitchell, Ed.D., Principal

BOLETIN DE LA DIRECTORA

De la Directora

Som

Bienvenidos de regreso a clases! ¡Es emocionante empezar el año escolar. Hay muchas oportunidades grandes para tomar ventaja como:



Enlace Familiar K-8, una relación de padres y maestros que estará presentando un **programa familiar de alfabetismo** por 6 semanas en la escuela intermedia Doig. Esta serie de clases gratuitas se reúne los lunes y martes por la tarde de 6:00-8:00 Habrá interpretes disponibles en español y cuidado de niños! Ya se les envió un volante – solamente llene la informacion, recortela y regresela o llame a la escuela intermedia Doig (714-663-6241) para inscribirse. **Las clases comienzan el 4 de octubre.**

Noche de Matemáticas ¡para los padres!

**Noche de Matemáticas
Para Padres**
Jueves 7 de octubre de 6:30-7:30

Esta noche especial será presentada en nuestra cafetería por un maestro de matemáticas de nuestro distrito. ¡Venga y observe los que sus hijos están aprendiendo en matemáticas y aprenda como ayudarles en casa! Padres de estudiantes del Kinder al 6to grado son bienvenidos. Habrá interpretes en español disponibles y cuidado de niños.

Noche de Regreso a Clases
Miércoles, 13 de Octubre, 2010

La noche de regreso a clases esta programada para el 13 de octubre e incluye una junta con la directora. Esperamos que este horario permita más flexibilidad a los padres que tienen más de un estudiante en esta escuela. Por favor venga y aprenda acerca de las oportunidades grandes que su hijo tendrá este año también como puede ayudar a su hijo a ser exitoso. La Dra. Mitchell se presentará a los padres en la cafetería de 6:00-6:30. Su agenda incluye:

5:00-6:00 – **Grados K a 3** (2 sesiones de 30-min en los salones)
6:00-6:30 – Junta con la Directora en la Cafetería
6:30-7:30 – **Grades 4-6** – en los salones

Conferencias de Padres y Maestros para Establecer Metas
Lunes, 25 de Oct. a Lunes, 1 de Nov.
DIAS MINIMOS – Salir a las 1:00

¡Ya es tiempo de conferencias de padres y maestros para fijar metas! Esta es una gran oportunidad para usted, su hijo, y el maestro de su hijo repasen el progreso que su hijo hizo el año pasado hacia los estándares del nivel del grado y para hacer planes de crecimiento para este año. **Aprovechen de este tiempo que tienen con la maestra de su hijo, traiga a su hijo/a y venga preparado con preguntas e ideas.**

Recuerde, nuestra meta para cada estudiante es que avancen un nivel cada año hacia proficiente en matemáticas y artes lingüísticas. Ya que el estudiante llegue al nivel de proficiente o avanzado, la meta es que se mantengan en ese nivel. Esta meta guiará la conferencia con su hijo/a y maestra.

Algunas preguntas que pueden hacer son:

- ¿Que le gusta de mi hijo/a? ¿Que hace que el/ella sea especial?
- ¿Como se desempeñó mi hijo/a el año pasado? ¿El/la alcanzó sus metas el año pasado?
- ¿Cuales son las fortalezas de mi hijo/a en artes lingüísticas? ¿En matemáticas?
- ¿En cuales áreas tiene que mejorar mi hijo/a en artes lingüísticas? ¿En matemáticas?
- ¿Que podemos planear entre nosotros para ayudar a mi hijo/a?
- ¿Que piensa que son las metas de aprendizaje de mi hijo/a en artes lingüísticas? ¿En matemáticas?
- ¿Que es lo que mi familia y yo podemos hacer en la casa para apoyar con la metas de aprendizaje?

¡Un Puma de Clinton
PRRRS (RUJE) con Orgullo!

Ser Orgullosos
Ser Respetuosos
Ser Responsables
Ser Ingeniosos
Ser Seguros



En septiembre nuestros maestros estuvieron "en la busca" de los pumas que demuestran **orgullo** – sienten satisfacción y autoestima por ellos mismos o por alguien que está haciendo algo bueno.

En octubre estaremos en la busca de los pumas que demuestran **Respeto** – enseñan la aceptación, respeto, consideración por los compañeros y cortesía con la autoridad.

Los pumas que hallan reunido 100 tarjetas de pumas (Cougars Cards) serán invitados a participar a un evento muy especial a la hora de recreo y será "solamente para ellos" esto será en octubre.

¡Cheque nuestro **Orgullo de pumas** cuando visite nuestra oficina!

Fechas que no habrá clases

Para ahora, usted ya debió haber recibido una carta de la Dra. Schwalm, nuestra superintendente expresando su pesar que las acciones del estado han hecho necesario cambiar el calendario de nuestra escuela donde refleja recortes de salario de todos los empleados del distrito de Garden Grove. Este es un recordatorio de las fechas que no habrá clases para que usted las actualice en su calendario.

Viernes, 12 de Noviembre, 2010
Lunes, 22 de Noviembre, 2010
Martes, 23 de Noviembre, 2010
Viernes, 27 de Mayo, 2011

Ceremonia de Certificados de Honor de la Directora

Nuestras Metas

Mientras nos encaminamos al día en que todos los estudiantes tengan el 100% en "proficiente" en Artes Lingüísticas, y matemáticas queremos celebrar todos los triunfos de los estudiantes. Y por eso, hemos puesto metas para cada uno de nuestros estudiantes- que ellos **avancen por lo menos un nivel hacia Competente** en el examen de las normas de California (CST) en Artes Lingüísticas y matemáticas cada año. Ya que su niño alcance el nivel Competente o Avanzado, la meta es que lo mantengan cada año.

Ceremonia de Premios en la Noche

En nuestra primera asamblea de ceremonia de premios el 4 de Noviembre, la **directora Mitchell va a dar premios de honor más que 270 estudiantes de 3^a a 6^o grado de la escuela Clinton** por haber alcanzado su meta cuando tomaron el examen de CST en la primavera. Busca una invitación especial con más detalles próximamente.

Conferencias de Padres y Maestros para Establecer Metas
Lunes, 25 de Oct. a Lunes, 1 de Nov.
Días Minimos

TODOS LOS ESTUDIANTES
del 1^o al 6^o grado
8:00 – 1:00

(No hay cambio para el horario de PreK o Kinder)

Honores de la Directora

Asambleas de Premios
Jueves, 4 de Noviembre, 2010
5:00 – Grados 3 y 4
6:30 – Grados 5 y 6

Solo por Invitación

Recaudación de Fondos del Otoño

Viernes, 8 de Octubre a Lunes, 25 de Octubre, 2010

¡Otra vez, este otoño estamos contando con nuestras familias para que ayuden a que el PTO recaude fondos para mandar a nuestros estudiantes a paseos, proveer asambleas especiales, y para actividades como el desfile de cuentos! ¡Estamos trabajando otra vez con la compañía QVC para proveer una variedad de regalos maravillosos, ¡a tiempo para las fiestas navideñas! Todas las órdenes llegarán antes del día de acción de gracias.

Recuerden que los niños no deben vender de puerta a puerta. Motivamos a las familias a vender a parientes, compañeros de trabajo, y amigos. ¡Todos los estudiantes que participen recibirán un premio especial – una entrada a nuestra rifa para ganar un fabuloso premio! La clase que más venda ganará pizza para toda la clase, y el segundo lugar tendrá de premio nieve para toda la clase.

Fechas Importantes

Octubre

4 & 5 – Programa de Alfabetización Para la Familia en Doig 6-8PM
5 – EXCURSION a Shipley Nature Center (3^o Grado)
7 – Día de fotos
7 – Noche de Matemáticas Para los Padres (6:30-7:30 en Clinton)

11 & 12 – Programa de Alfabetización Para la Familia en Doig 6-8PM
13 – Noche de Regresar a la Escuela
18 & 19 – Programa de Alfabetización Para la Familia en Doig 6-8PM
21 – Práctica del gran terremoto del Sur de California
25 & 26 – Programa de Alfabetización Para la Familia en Doig 6-8PM
25-29 – Semana de Decir "No a las Drogas" (se demuestra con Liston Rojo)
25 a 11/1 – Conferencias de Padres y Maestros para Establecer Metas (Salir a la 1:00)

Noviembre

1 & 2 – Programa de Alfabetización Para la Familia en Doig 6-8PM
3 – Práctica de Seguridad
4 – Día de retomar fotos
4 – Noche de Ceremonias de Certificados de la Directora (5:00 – Grados 3 & 4; 6:30 – Grados 5 & 6)
8 & 12 – Programa de Alfabetización Para la Familia en Doig 6-8PM
8 – Comienzo del 1^{er} cuarto de exámenes de artes lingüísticas
11 – Día de los Veteranos – NO HAY CLASES
12 – No Hay Clases (Escuela Cerrada)
15 – Simulacro de incendio
16 – Exámenes de vista y audición
19 – Exámenes de matemáticas del 1^{er} Trimestre (Grados K-6)
22-23 – No Hay Clases (Escuela Cerrada)
24-26 – Día de Acción de Gracias – NO HAY CLASES
29 – Pre-Exámenes de Matemáticas del 2^o Trimestre (Gr. 2-6)

Diciembre

3 – Día sin clases - NO HAY CLASES
4 – Desayuno con Santa
7 – EXCURSION al Aquarium of the Pacific (1^o Grado)
9 – Concierto del Invierno
10 – Las Boletas de Calificaciones se mandan a casa
13 – Práctica de desastre
17 – Asamblea de certificados del 1er Trimestre
20-31 – Receso de Invierno – NO HAY CLASES